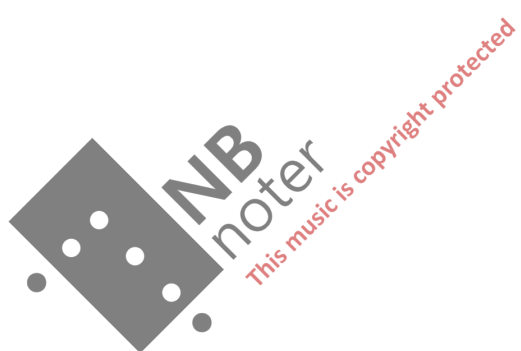


Furier er også kvinner

Tekst av Marte Fillan
Musikk av Birgit Djupedal

Skrevet til 200års jubileet til Aasta Hansteen
Bestilt i 2024 av Ranheim musikkforening og Embla
Støttet av Det norske komponistfond

Denne versjonen er skrevet til Embla 2025
Støttet av Norsk komponistforening



Furier er også kvinner

For damekor med overstemme
Varighet omtrent 7 minutter

Teksten er skrevet av Marte Filann og er basert på sitater av Aasta Hansteen.

«Alt fordelaktig, ære og verdigheit, friheit, rettigheit og eigedom. Når det er tale om slike godar 'reknast ikkje kvinna med'. Men ein minnst ho so snart det blir tale om skulding og straff.»

– Aasta Hansteen

Du skal ikkje stå på talarstolen
Du skal ikkje gå til stemmeurna
Du skal ikkje bruke utestemma

- Kvinna reknast ikkje med

Du skal ikkje stå på talarstolen
Du skal ikkje gå til stemmeurna
Du skal ikkje bruke utestemma

- Kvinna reknast ikkje med

Du skal alltid slå blikket ned
Du skal alltid ha skylappar på
Du skal tole skulding og straff

- Då blir kvinna rekna med

Du skal ikkje bryta ekteskapet
- Det 6. bod gjeld ikkje for herrar
Mannen reknast ikkje med!

Eg skal velte steinen
frå grava
der kvinna som menneske
og ånd
er graven ned.

Med sinne til våpen
og paraply til skjold.
Men steinen står støtt som fjellet.

Camilla Collett: «En mann må være sikker på at det er kvinner vi virkelig er»

Aasta Hansteen: «Furiene er også kvinner. Hugs det, Camilla Collett»

En kvinne er vakker som blomsten i jord
- Furier er også kvinner!

En kvinne er tro mot sin far og sin bror
- Furier er også kvinner!

En kvinne er dannet, hun vokter sitt ord
- Furier er også kvinner!

En kvinne har tålmod, hun står og skinner
- Furier er også kvinner!

En kvinne er vakker, for øyet en fryd
- Furier er også kvinner!

En kvinne er yndig og verner sin dyd
- Furier er også kvinner!

En kvinne er dannet, familiens pyrd
- Furier er også kvinner!

En kvinne er taus om tanker og minner
- Furier er også kvinner!

Ei kvinne kan vere så skarp som eit spyd
- Furier er også kvinner!

Ei kvinne kan skrike og laga lyd
- Furier er også kvinner!

Ei kvinne kan kjempa, *det* er hennar dyd
- Furier er også kvinner!

Ei kvinne er trygg med sine løvinner.
- Furier er også kvinner!

*«Etter mi meining er det med kvinnesaka
som med å plukke brennesler: Grip ein
laust på blada, då brenn ein seg, klemmer
ein fast til, derimot, då brenn ein seg ikkje.»*

– Aasta Hansteen

Kjem ein til skog for å plukka
frå neslekratt med berre hender
vil bladet stå klart til å brenna,
og stilken har kvasse tenner.

Og stryk ein for lett over bladet
på nesla som veks i skrent,
om så ein er kyndig gartner;
er grepet for svakt blir ein brent.

Då står ein med arr på huda
og ei sanning som alltid gjeld,
og som kvinner veit best av alle:
At barn som er brent skyr eld.

Men grip ein med faste fingrar
om stilk og om brennesleblad,
vil huda og hendene tole
den gifta som planten kan ha.

Slik er det for alle som kjempar,
som lar lyde sitt inste skrik.
Ei fastare hand er einaste våpen
i ein kamp som er brennesla lik.



This music is copyright protected

Furier er også kvinner

Marte Fillan

Bestilt av Embla og Ranheim musikkforening til
Aasta Hansteens 200 års jubileum i 2024.
Denne versjonen er skrevet til Embla i 2025.

Birgit Djupedal

♩ = 65

Overstemme

S.

M-s.

A.

p

Du skal ik-kje stå på ta-lar-sto-len... Du skal ik-kje gå til

p

Du skal ik-kje stå på ta-lar-sto-len... Du skal ik-kje gå til

5

S.

M-s.

A.

mp

Kvin-na rek-nast ik-kje

f

mp

stem-me-ur-na... Du skal ik-kje bru-ke u-te-stem-ma... Kvin-na rek-nast ik-kje

f

mp

stem-me-ur-na... Du skal ik-kje bru-ke u-te-stem-ma... Kvin-na rek-nast ik-kje

10

S.

M-s.

A.

p

med. Du skal ik-kje stå på tal - lar - sto-len...

p

med. Du skal ik-kje stå på ta - lar - sto-len... Du

p

med. Du skal ik-kje stå på ta-lar-sto-len...

14

S. *o* Du skal

M-S. Du skal ik-kje gå til stem-me-urn-a.____
skal ik-kje gå til stem-me ur-na. Du skal ik-kje bru-ke

A. Du skal ik-kje gå til stem-me ur-na.____

18

S. *f* ik-kje bru-ke u - te-stem-ma.____ Kvin - na rek - nast ik-kje med.

M-S. *f* u - te-stem-ma.____ Kvin - na rek - nast ik-kje med.

A. *f* Du skal ik-kje bru-ke u - te-stem-ma.____ Kvin - na rek - nast ik-kje med.

22

S. *mp* *f* Du skal all-tid ha sky-lap-par på. Du skal

M-S. *mf* *f* Du skal all-tid slå blik-ket ned. Du skal tå-le skuld-ing og straff.

A. *mf* *f* Du skal all-tid slå blik-ket ned. Du skal tå-le skuld-ing og straff.

26

S. *f* *mp*
tå-le skuld-ing og straff. Då blir kvin-na rek-na med. Du skal all-tid slå blik-ket

M-S. *f* *p*
Då blir kvin-na rek-na med. O

A. *f* *p*
Då blir kvin-na rek-na med. O

30

S. *mf*
ned. Du skal ik-kje bry - ta ek-te-skap-et. O

M-S. *mp*
o Det sjet te bod gjeld ik-kje for her-rar.

A. *mp*
o Det sjet te bod gjeld ik-kje for her-rar.

34 Synges av en person *p*

O. *p*
Eg skal vel - ta stei-nen, eg skal, eg skal vel-ta stei-nen,

S. *f*
—

M-S. *f*
Man-nen rek-nast ik-kje med!

A. *f*
Man-nen rek-nast ik-kje med!

39

O. eg skal vel - ta stei-nen frå gra-va, der kvin-na som men-ne-ske og ånd er gra-ven *mp*

S. *p* Der kvin-na som men-nes-ke, _____

M-S. *p* Eg, _____
Eg skal vel-ta stein-nen, _____ og ånd,

A. *p* Frå gra - va, _____ er gra-ven ned,

43

O. ned, gra - ven ned, der kvin - na som men-ne-ske og ånd er _____ *mf* *p*

S. *mf* der kvin-na som men-nes-ke. _____ *p*

M-S. *mp* eg skal vel-ta stein-nen, _____ *mf* og ånd, *p*

A. *mp* frå gra - va, _____ *p* er gra-ven ned.

47

O. gra - ven ned, er gra - ven ned. *p*

M-S. _____ men

A. Med sin - ne som vå - pen og pa - ra - ply til skjold, men

50

S. *mp* La tra-la-la-la tra-la. En *mp*

M-S. *mp* stei-nen står støtt som fjel-let. La tra-la-la-la.

A. *mp* stei-nen står støtt som fjel-let. Tra-la, tra-la.

54 $\text{♩} = 80$

S. *ff* kvin-ne er vak-ker som blom-sten i jord, en kvin-ne er tro mot sin far og sin bror, en *ff*

M-S. *mp* Kvin - - ne k kvin - - ne k *ff*

A. *pp < f* Kvin - - ne f *mp* kvin - - ne f *pp < f*

58

S. *mp* kvin-ne er dan-net, hun vok-ter sitt ord, en kvin-ne har tål-mod, hun står og skin-ner. *ff* *mp*

M-S. *mp* kvin - - ne k kvin - - ne *ff* *mp*

A. *mp* kini - - ne f *pp < f* *mp* kvin - - ne

61

S. *Innpust mp* *Hvisk med mye artikulasjon mp* *mf*
 ehr ehr fu - ri - er er og-så kvin-ner En

M-S. *ff* *Hvisk med mye artikulasjon mp*
 k k fu - ri - er er og-så kvin-ner

A. *pp* *f* *mp* *mf*
 f fu - ri en kvin - ne

65

S. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*
 kvin-neer vak-ker, for øy-eten fryd, en kvin-neeryn-dig og ver-ner sin dyd,

M-S. *mp*
 en kvin - ne fu - ri - er er og så kvin-ner en kvin - ne

A. *mp*
 en kvin ne

68

S. *3* *3* *3*
 en kvin - ne er dan-net, fa - mi - li - ens pryd,

M-S. *mp*
 fu - ri - er er og - så kvin - ner en kvin - ne

A. *mp*
 en kvin - ne

70

S. *p*
en kvin-ne er taus_ om tan-ker og min - ner.

M-S. *mp* *p*
fu - ri - er er og - så kvin - ner en kvin - ne.

A. *p*
en kvin - ne.

72

S. *pp* *ff* *pp* *ff*
f k f k

M-S. *mf* *mp*
Fu - ri - er er og-så kvin - ner. Ei

A. *mf* *mp*
Fu - ri - er er og-så kvin - ner. Ei

76

S. *p* *mf* *p*
Someit spyd, la - ga

M-S. *p* *mf*
kvin-ne kan ve-re så skarp som eit spyd, ei kvin-ne kan skri-ke og la - ga lyd.

A. *p* *mf*
kvin-ne kan ve-re så skarp som eit spyd, ei kvin-ne kan skri-ke og la - ga lyd.

79 *mf* *f*

S. lyd. _____ Ei kvin-ne kan kjem-pa, *det* er hen-nar dyd, _____ ei

M-S. _____ Ei kvin-ne kan kjem-pa, *det* er hen-nar dyd, _____ ei

A. _____ Ei kvin-ne kan kjem-pa, *det* er hen-nar dyd, _____ ei

82

S. kvin-ne er trygg med si - ne lø - vin - ner. Fu - ri - er er og - så kvin - ner.

M-S. kvin-ne er trygg med si - ne lø - vin - ner Fu - ri - er er og - så kvin - ner.

A. kvin-ne er trygg med si - ne lø - vin - ner. Fu - ri - er er og - så kvin - ner.

85 *f* *mp* *f* *mf*

S. Fu-ri-er er og-så kvin-ner.

M-S. Fu-ri-er er og-så kvin-ner. Kjem skog plu ka ne kratt

A. Fu-ri-er er og-så kvin-ner. Kjem ein til skog for å pluk - ka frå nes - le-kratt med ber-re

90

mp

S. Bren - na stil kvass ten - ner.

M-S. hen - der vil bla klart bren - na stil kvass ten - ner.

A. hen - der vil bla-det stå klart til å bren - na, og stil-ken har kvas-se ten - ner. Og

95

S. Stryk lett bla - det ne som veks i skrent

M-S. Stryk lett bla - det ne som veks skrent

A. stryk ein for lett o - ver bla - det på ne - sla som veks i skrent om

99

mf

S. så kyn gart - nar. Då

M-S. så kyn gart - nar. Då

A. så ein er kyn - dig gart - nar; er gre - pet for svakt blir ein brent. Då

Synges av gjerne flere enn en.

103 *mf*

O. Med arr på hu- da, som all- tid gjeld,

S. står ein med arr på hu - da og ei san - ning som all- tid gjeld, og som

M-S. står ein med arr på hu - da og ei san - ning som all- tid gjeld, og som

A. står ein med arr på hu - da og ei san - ning som all- tid gjeld, og som



107

O. veit best av al- le, ja, dei skyr eld.

S. kvin-ner veit best av al - le at barn som er brent skyr eld. Men

M-S. kvin-ner veit best av al - le at barn som er brent skyr eld. Men

A. kvin-ner veit best av al - le at barn som er brent skyr eld. Men

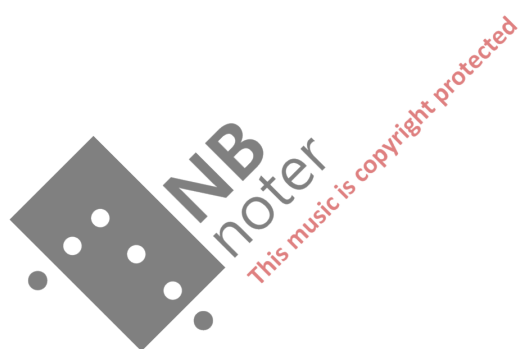
111

O. Med fas te fing-rar, om stilk og blad,

S. grip ein med fas - te__ fing - rar om stilk og om bren-nes-le - blad____ vil

M-S. grip ein med fas - te__ fing - rar om stilk og om bren-nes-le - blad____ vil

A. grip ein med fas - te fing - rar om stilk og om bren-nes-le - blad____ vil



115

O. ja, dei vil to-le, som plan-ten kan ha.

S. hu-da og hen-den-e to - le den gif-ta som plan-ten kan ha. **f** Slik

M-S. hu-da og hen-den-e to - le den gif-ta som plan-ten kan ha. **f** Slik

A. hu-da og hen-den-e to - le den gif-ta som plan-ten kan ha. **f** Slik

119

f 3

O. 3

For al-le som kjem-par, sitt inn-ste skrik,

S. er det for al - le som kjem - par, som lar ly - de sitt inn - ste skrik. Ei

M-S. er det for al - le som kjem - par, som lar ly - de sitt inn-ste skrik. Ei

A. er det for al - le som kjem - par, som lar ly - de sitt inn - ste skrik. Ei

123

ff 3

O. 3

er ei-na-ste vå-pen.

S. 3 *ff* 3

fas - ta - re hand er ei naste vå - pen i ei kamp som er bren - nes - la

M-S. 3 *ff* 3

fas - ta - re hand er ei-na-ste vå - pen i ei kamp som er bren - nes - la

A. 3 *ff* 3

fa - sta - re hand er ei-na-ste vå - pen i ei kamp som er brenn-nes - la

126

mp p

S. p

lik. I ei kamp som er bren - nes - la lik.

M-S. p

lik. I ei kamp som er bren - nes - la lik.

A. p

lik. I ei kamp som er bren - nes - la lik.